

ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会

〒662-0911 西宮市池田町11番1号
(フレンテ西宮4F)

TEL (0798) 32-8680

FAX (0798) 32-8678

E-mail : nia@nishi.or.jp

WEBSITE▶



大切な人に手渡したくなる防災特集②

日本では夏から秋に必ずやってくる“台風”。今回は台風に対する備えを特集します。あなたのおうちは大丈夫？チェックリストで点検してみてください。(詳しい解説は次のページへ)

●高潮や土砂崩れのおそれがあれば早めの避難を！！

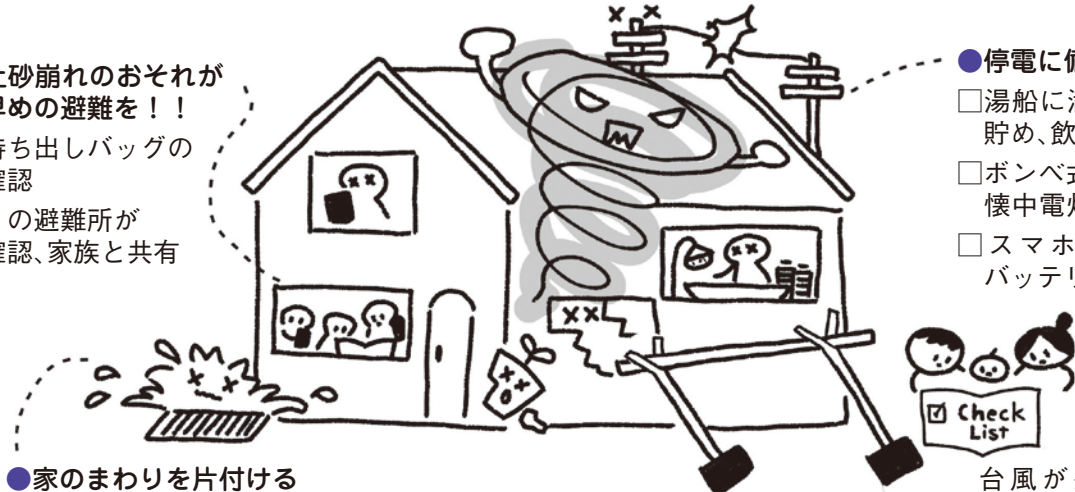
- 非常用持ち出しバッグの中身を確認
- 家の近くの避難所がどこか確認、家族と共有

●家のまわりを片付ける

- 物干し竿や植木鉢を中へ
- 側溝や排水溝の掃除
- 雨戸やシャッターを下ろす

●停電に備える

- 湯船に満タンの水を貯め、飲料水も用意
- ボンベ式コンロや懐中電灯などを確認
- スマホやモバイルバッテリーを充電



台風が来る前にチェックしよう



避難しない方が安全なこともあります。「ひょうご防災ネット」などを見てアラートのレベルをよくみて判断してください。避難所の開設情報も発信されています。



台風への備え



「災害」の中でも台風はいつどんな規模のものが来るか、ある程度の予測ができます。従ってその準備もできます。気象情報を見ながら早めに対策に取り組みましょう。

大型台風が接近した場合、強風で電柱が倒れて停電する、大雨で河川が氾濫して道路が冠水する、土砂崩れが起きる、高潮により家が浸水するなど、様々な災害が起きやすくなります。まずはハザードマップで自宅周辺は何に気をつける必要があるか確認し、その対策を考えることから始めましょう。

◎自宅で事前にやるべきこと

台風の影響がまだない時にまずしておかなければいけないのが、自宅の周りの安全点検。また、停電になる

とガスや水道が使えなくなる場合があります。水や食料の備蓄もあると安心です。一面のチェックリストで確かめましょう。そして近くの避難所はどこなのか、家族と一緒に確認しましょう。

◎「高潮第一発令エリア」と避難

一面に示された国道43号線以南のエリアは、高潮が発生した場合すぐに浸水するおそれのある地域です。そのため、先行して避難情報が発令されます。

夏から秋にかけては一年の内で最も潮位が高い時期のため、台風や低気圧の接近時に満潮が重なった場合、水位がより高くなります。床下浸水、床上浸水、道路の冠水などの被害

が出る可能性が高いということです。ハザードマップで自宅の危険度を確認しましょう。

ハザードマップには、自宅の状況などから必要な避難行動を判定する方法が載っています。自宅の2階以上に避難する、5階以上に避難する、自宅滞在は危険などの判定ができます。なお、一部の避難所は、避難情報の発令前に開設されます。避難所の開設状況は西宮市ホームページや西宮市防災ポータルで確認しましょう。(Y. I)

一面のクイズの答え

- ・高潮は台風や発達した低気圧により海面が上昇する現象。
- ・津波は地震や海底の火山活動によって海水が大きな塊となり沿岸に押し寄せる現象。



シンガポールの (ニョニャクエ) クエラピス

スイーツは大人から子どもまで、心を和ませてくれるもの。世界の国々や地域に伝わる、行事にまつわるスイーツや季節にいただくスイーツを紹介します。

材料 型(15センチ角高さ5センチ)

A { 米粉(あればタイ米粉) …… 80g

{ タピオカ粉 …… 180g

B : ココナッツミルク …… 400cc

{ 水 …… 300cc

C { 砂糖 …… 180g

{ 塩 …… 小さじ 1/2 弱

D : 食用色素 …… 2色(好み)

* 蒸し器と型を用意。型に合わせオーブンシートを敷いておく。

* バندانリーフ又はバニラのエッセンス数滴

* 食用色素 …… 赤、緑など(お好み)

作り方

① 鍋にCを入れ火をかけ、砂糖と塩が溶けたら火を止め、エッセンスを数滴加える。

② ①の鍋にBを入れてよく混ぜる。

③ ボウルにAを入れてよく混ぜ、②を注ぎ入れてよく混ぜる。

④ ③を目の細かい濾し器に2.3度繰り返し通す。

⑤ 型を蒸し器に入れ、火にかけ温めておく。

⑥ ④の生地を3等分に分け、2つにはそれぞれ好みの色素を入れ、各々3等分の分量をお玉で測っておく。

⑦ 温めておいた型に、よく混ぜた1層目の生地を流し、6分蒸す。

⑧ 2層目の色の生地をよく混ぜ、1層目の上から流し込み6分蒸す。順番に色を変えて流し入れ、各々6分間蒸し、9層目を流し入れたら15分蒸す。(途中蒸し器の水がなくならないように足す。)

⑨ 蒸し器から型を取り出し常温で冷まし、型から取り出し切り分ける。



「ニョニャクエ(Nyonya Kueh)」はマレー半島のプラナカンの菓子で、色鮮やかなココナッツ味のもちもち食感の生菓子です。「プラナカン」とは15世紀から数世紀の間に、中国南部からマレー半島に渡ってきた移民が現地の女性と結婚し生まれた子孫の総称です。男子は「ババ」女子は「ニョニャ」と呼ばれ、「クエ」はお菓子のこと。つまりニョニャクエはプラナカンの女性を作ったお菓子のことを言い、代々家庭で受け継がれてきた伝統のスイーツです。紹介のレシピはシンガポールで一番人気の「クエラピス(層)」。ピンクや白、緑の生地を9層に蒸したお菓子です。カラフルな着色にはバندانリーフやローズシロップなどの植物を使っているので、安全です。最近ではプラナカン菓子専門店が増え、色々なクエと出会え、作る体験もできるようです。色と香りともちもち食感をお楽しみください。(Y. U)

今回お話をお聞きしたのは、トルコ出身のイスマイル・ビュルビュルさんです。イスマイルさんは現在西宮市にお住まいで食品関係の企業に勤めていらっしゃいます。先日はNIAの食文化交流ボランティアグループの活動でトルコ料理の講師を務めていただきました。

民族舞踊に魅せられて

人が自分の好きなものに出会えることは本当に幸せなことです。それが仕事であれ趣味であれ、好きだからこそどんな困難におつかっても一生続けていく原動力になります。イスマイルさんにとってトルコ民族舞踊は、好きなものというだけでなく、それが自分のルーツ、原体験に根ざした芸術表現であり、天命であると感じているものです。

イスマイルさんはトルコの首都アンカラ近郊の田舎町で生まれ、数年後にアンカラの下町に引っ越し、都会で教育を受けました。休みには実家の農作業を手伝い家畜の世話や麦

の運搬など力のいる仕事にも従事しました。大学では地質調査を専攻し、学業の傍らで高校時代に始めたトルコ民族舞踊の活動に夢中になっていました。アマチュアの民族舞踊団に所属し、ダンサーとして舞台に立つだけでなく、オリジナル作品を創作し、演出、振付も行いました。大学卒業後も大使館スタッフなど様々な仕



事をしながら舞踊団の一員として国内外の多くの舞踊祭や文化祭に参加しました。28歳の時、新潟県柏崎市に当時あったトルコ文化村から招聘され、半年ほど演出をまかされたこともありました。

トルコ民族舞踊は地域ごとに様々な種類があります。黒海地方の大漁のイワシが飛び跳ねる動作、エーゲ海地方の雄々しい男性の踊り、内陸

地方の農作業の踊り、手をつないで自然に立ち向かう踊り、結婚式の踊り、男女掛け合いの踊りなど、いずれも人を楽しませ明るい気分させる陽気なパフォーマンスが特徴です。

32歳のとき、トルコで出会った日本人女性と結婚し、2人の子宝にも恵まれました。民族舞踊とのかかわりを続けながら建設関係の仕事に従事していましたが、コロナパンデミックの影響も受け、家族と共に日本へ移住する決意をしたのでした。

2023年、先に帰国していた家族と合流するためにイスマイルさんは日本にやってきました。現在、西宮市で奥さんの実家に住んでいます。日本で働くために厚労省の日本語研修を神戸の技術専門学院で受講し修了しました。現在もNIAで日本語の読み書きを学習しています。

環境が変わっても前向きに努力するイスマイルさんのまわりには親切な人たちがばかりが集まってきます。今は日本に慣れ、仕事に精をだす毎日ですが、民族舞踊やトルコ料理を紹介することは彼の生きがいであり、励みとなっています。(M. M)

NIAインフォメーションBOX

INFORMATION

外国人のための日本語教室 (各全10回)		場所: NIA会議室
「はなそう! まなぼう! にほんご」	外国人のための日本語講座	日本語おしゃべりひろば
9月8日～11月24日 毎週日曜日 10:00～11:30	9月30日～12月16日 毎週月曜日 18:30～20:00	9月19日～11月21日 毎週木曜日 10:30～12:00
中級:初級が終わった人 定員:10名(先着順) 講師:日本語教師 受講料:5,000円(教材費含む)	初級:日常会話を勉強します 中級:楽しく会話を勉強します 定員:各クラス15名(先着順) 講師:日本語教師 受講料:5,000円(教材費含む)	クラス1:はじめてもしくは少し勉強したことがある人 クラス2:ひらがなとカタカナの読み書きと、簡単な会話ができる人 定員:各クラス7名(先着順) 受講料:2,000円

外国人のための無料相談会

司法書士・行政書士が無料で相談に応じます。(秘密厳守)通訳ボランティアがおりますので、言葉の心配は入りません。電話またはメールで予約してください。

日程	内容	場所
11月17日(日) 13:00～16:00	法律相談	NIA 会議室
1月19日(日) 13:00～16:00	在留資格相談	

◇ボランティア募集◇

当協会では、現在、次のようなボランティアを募集しています。

- 発送ボランティア：
年4回「ふれあい通信」発送のための封入作業です。
- 中国語、韓国・朝鮮語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語などの通訳、翻訳ボランティア：
簡単な日常会話の通訳から、機関紙等の翻訳まで、さまざまなレベルのボランティアさんを探しています。



◇賛助会員募集◇

国際交流事業を推進するため、当協会へのご支援をお願いいたします。

- 年会費：団体／1口20,000円
個人／1口3,000円
ボランティア／1口2,000円
- 特典：図書無料貸し出し。会議室等の使用料割引。協会主催イベントの各種優先案内。市内施設の入館料割引。

イベントや災害情報など多言語で情報提供をします。

西宮市国際交流協会 (NIA) Facebook



お友達登録をお願いします

西宮市在住外国人の状況

※2024年8月現在 西宮市データより

国籍	人数	割合
韓国・朝鮮	3,092	35.83%
中国	1,445	16.74%
ベトナム	1,195	13.85%
フィリピン	404	4.68%
ネパール	368	4.26%
インドネシア	302	3.50%
アメリカ	249	2.89%
ミャンマー	229	2.65%
台湾	174	2.02%
ブラジル	126	1.46%
タイ	102	1.18%
バングラデシュ	87	1.01%
英国	83	0.96%
その他	774	8.97%
合計	8,630	100.00%

西宮市人口 481,687
外国人の占める割合 1.79%

機関紙編集ボランティア 募集!

「ふれあい通信」は編集ボランティアと協会職員で作成しています。一緒に活動してくれるボランティアを募集します。

興味のある方は通信の感想を添えて当協会までご連絡ください。



広告大募集

◆ 発刊言語

日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語年4回発行

◆ 配布対象

賛助会員、外国人会員、ボランティア会員、その他一般市民、他協会、西宮市内の公民館、市民館、図書館、市内の高校、大学など

◆ 当協会ホームページに1年間掲載

◆ 広告掲載料金

価格
大：年額 40,000円 (団体会費20,000円含む)
小：年額 32,000円 (団体会費20,000円含む)



NISHINOMIYA

フレンテ西宮専門店街

お、ねだん以上。



フレンテ西宮

〒662-0911 西宮市池田町11番1号

Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

専門店街 営業時間 10:00 ▶ 20:00

1Fグルメストリートは20:00以降も営業いたしております。

公式フェイスブック 情報配信中

<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>



公式アプリ 情報配信中



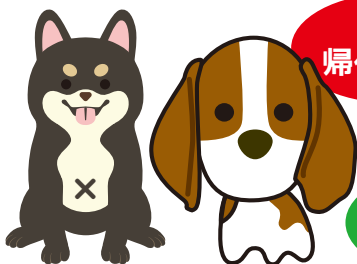
日本管財株式会社
www.nkanzai.co.jp

快適をもっと、最適をずっと。



- 本店：〒662-8588 兵庫県西宮市六湛寺町9-16
- 本社：〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 柳屋ビルディング
- 設立年月日：昭和40年10月27日
- 事業内容：○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業 ○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

行政書士 高田正事務所



入管 帰化・永住

建設・経審 入札・産廃業

各種許認可

『街の法律家』として あなたの強い味方となります!

仕事のスピード より正確な仕事を心掛けます!

長年の信頼と実績の 行政書士です。

☎078-242-3497 FAX 078-251-6138 お気軽にご相談ください

〒651-0093 神戸市中央区二宮町2丁目10-24 (阪急・阪神・JR三宮駅徒歩10分)

●お問い合わせはメールでも承ります takatajimuso@nifty.com